

Gebrauchsanweisung:

LAVANOX-Serag® Wundspray

Produkteigenschaften:

LAVANOX-Serag® Wundspray dient der Reinigung, Befeuchtung, mechanischen Dekontamination und Infektionsprophylaxe in der akuten und chronischen Wunde. Die Anwendung von LAVANOX-Serag® Wundspray ist nicht reizend, nicht irritierend und gut verträglich. LAVANOX-Serag® Wundspray wird zur Wundreinigung verwendet und hilft dabei, Biofilm und fibrinoide Ablagerungen zu entfernen. Außerdem unterstützt das LAVANOX-Serag® Wundspray eine schmerzarme Entfernung der Wundauflage. Wundgerüche werden durch den Einsatz von LAVANOX-Serag® Wundspray schnell und zuverlässig eliminiert. Als Mehrdosenbehältnis ist LAVANOX-Serag® mit NaOCl/HOCl konserviert. Dies ermöglicht die Anbruchstabilität und Verwendung des Produktes über 12 Wochen hinweg.

Anwendung:

Eine Wunde sollte zuerst von Schmutz, Blut und Belägen gereinigt werden. Hierzu werden die betroffenen Areale mit LAVANOX-Serag® Wundspray mit mehreren Sprühstößen aus kurzem Abstand satt nass benetzt und ggf. unterstützend mechanisch gereinigt. Bei starken Verunreinigungen kann die Anwendung mehrmals wiederholt werden. Nach der Anwendung von LAVANOX-Serag® Wundspray muss nicht mit einer weiteren Lösung nachgespült werden (d. h. Rückstände von LAVANOX-Serag® Wundspray können in der Wunde verbleiben). Verkrustete und schwer ablösbare Wundauflagen oder Verbände werden mit LAVANOX-Serag® Wundspray reichlich besprüht, bis sie durchnässt sind. Nach kurzer Wartezeit können diese vorsichtig, schmerzarm abgelöst wer-

den. Danach kann bei Bedarf das LAVANOX-Serag® Wundsprühgel dünn aufgetragen werden. Es gibt keine Einschränkung in der Häufigkeit und Dauer der Anwendung. Ein leichter Chlorgeruch ist ein Zeichen für die Aktivität des Konservierungssystems.

Anwendungseinschränkungen:

Es sind keine Nebenwirkungen bekannt, allergische Reaktionen sind nicht zu erwarten. LAVANOX-Serag® Wundspray sollte bei bekannten Allergien gegen einen der Inhaltsstoffe nicht eingesetzt werden. Nicht gleichzeitig mit anderen wundreinigenden Sprays, Lösungen, Gels und vorgetränkten Kompressen anwenden. Nicht gleichzeitig mit Chlorhexidin haltigen Produkten anwenden. Eine Anwendung in Schwangerschaft und Stillzeit sollte sorgfältig abgewogen werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise:

Nicht zur Infusion oder Injektion anwenden! Nur zur äußerlichen Anwendung bei Hautwunden. Nicht schlucken, Augenkontakt vermeiden. Vor Kindern sicher aufbewahren. Nur einwandfreie und unbeschädigte Flaschen verwenden. Die Produkte nur bis zu den auf der Flasche angegebenen Haltbarkeitsdaten und nach dem Öffnen nicht länger als 12 Wochen verwenden.

Zusammensetzung:

Wasser, Natriumhypochlorit/hypochlorige Säure <0,08% (elektrochemisch aktivierte Mineralsalzlösung)

Stand der Information: 2020-01

Vertrieb durch:
SERAG-WIESSNER GmbH & Co. KG
Zum Kugelfang 8-12
95119 Naila/Germany

Instructions for Use:

LAVANOX-Serag® wound spray

Product properties:

LAVANOX-Serag® wound spray is used for cleaning, moistening, antimicrobial decontamination and infection prevention in the acute and chronic wound. The application of LAVANOX-Serag® wound spray is non-irritating. LAVANOX-Serag® wound spray is used for cleaning the wound by helping to remove biofilms and fibrinoid residues. In addition LAVANOX-Serag® wound spray can aid the gentle removal of dressings. Wound odour is quickly and reliably eliminated when using LAVANOX-Serag® wound spray. As a multi-dose container LAVANOX-Serag® wound spray is preserved with NaOCl/HOCl. This allows the product to be used for within 12 weeks after first opening.

Application:

The wound should first be cleaned to remove dirt, blood and any residues. The affected area is sprayed with LAVANOX-Serag® wound spray by pressing the pump on the bottle several times, at a short distance to fully moisten the wound. If necessary, for mechanical cleaning and debridement, in the event of major contamination, the application can be repeated several times. Once the cleaning procedure is finished, a secondary cleaning solution is not required (i.e. any residual LAVANOX-Serag® wound spray can be left in the wound). Dressings or bandages that are difficult to remove are sprayed with LAVANOX-Serag® wound spray until they are wet. After a short waiting period, they can then be carefully removed virtually painfree. If needed, LAVANOX-Serag® wound spray gel can be applied. There are no restrictions regarding the frequency and duration of use. A slight chlo-

rine odour indicates the activity of the preservative system.

Application restrictions:

There are no known side effects of using LAVANOX-Serag® wound spray. LAVANOX-Serag® wound spray should not be used if there are known allergies to any of the ingredients. Do not use in combination with other wound cleaning sprays, solutions, gels and pre-saturated dressings. Do not use simultaneously with products containing chlorhexidine. During pregnancy and when breastfeeding LAVANOX-Serag® wound spray should be used with caution.

General safety instructions:

Not intended for infusion or injection! Only apply to external dermal wounds. Do not swallow or spray in eyes. Keep away from children. Only use intact, undamaged bottles. Only use the products prior to the expiration date indicated on the bottle. Once opened, product can only be used for a maximum of 12 weeks.

Ingredients:

Water, sodium hypochlorite/hypochlorous acid <0.08% (electrochemically activated mineral saline solution)

Date of revision of the text: 2020-01

Distributed by:

SERAG-WIESSNER GmbH & Co. KG
Zum Kugelfang 8-12
95119 Naila/Germany

Instrukcja obsługi:

Spray do ran

LAVANOX-Serag®

Właściwości produktu:

Sprawy do ran LAVANOX-Serag® służy do oczyszczania, nawilżania, mechanicznej dekontaminacji i profilaktyki zakażeń w ranach ostrych i przewlekłych. Użycie sprayu do ran LAVANOX-Serag® nie jest drażniące, jątrzące ranę i jest dobrze tolerowane. Spray do ran LAVANOX-Serag® używa się do oczyszczania ran i pomaga usuwać biofilm i złoży fibrynoidów. Poza tym spray do ran LAVANOX-Serag® wspiera bezbolesne usuwanie opatrunku z rany. Zapachy z rany będą szybko i skutecznie usuwane przez użycie sprayu do ran LAVANOX-Serag®. Pojemnik wielokrotnego użycia LAVANOX-Serag® jest konserwowany NaOCl/HOCl. Dzięki temu produkt może być otwierany i używany przez 12 tygodni.

Zastosowanie:

Rana powinna najpierw zostać oczyszczona z brudu, krwi i osadów. Należy mocno zwilżyć dotknięte miejsca sprayem do ran LAVANOX-Serag® przez wielokrotne spryskanie w krótkich odstępach czasu i ewentualnie wesprzeć mechanicznie czyszczeniem rany. Przy mocnych zanieczyszczeniach stosowanie sprayu można powtórzyć wielokrotnie. Po zastosowaniu sprayu do ran LAVANOX-Serag® nie trzeba używać innych roztworów (np. pozostałości sprayu do ran LAVANOX-Serag® mogą zostać w ranie). Zasklepienie i trudno usuwalne złoży na ranie lub opatrunki należy spryskać dużą ilością sprayu do ran LAVANOX-Serag® aż rana będzie mokra. Po krótkim czasie można je ostrożnie i bezboleśnie usunąć. Po tem w razie potrzeby można nałożyć cienką warstwę żelu w sprayu do ran LAVANOX-Serag®. Nie ma żadnych ograniczeń odnośnie częstotliwości użycia i czasu zastosowania. Lekki zapach chloru jest oznaką aktywności systemu konserwującego.

Ograniczenia w zastosowaniu:

Nie są znane żadne skutki uboczne, nie należy oczekiwać reakcji alergicznych. Spray do ran LAVANOX-Serag® nie powinien być stosowany w znanych alergiach na którykolwiek ze składników. Nie stosować razem z innymi sprayami, roztworami, żelami i nasycanymi kompresami czyszczącymi ranę. Nie należy stosować jednocześnie z produktami zawierającymi chlorheksydyne. Zastosowanie w czasie ciąży i karmienia należy starannie rozważyć.

Ogólne wskazówki odnośnie bezpieczeństwa:

Nie używać do wiewów i zastrzyków! Tylko do użytku zewnętrznego na rany skóry. Nie polykać, unikać kontaktu z oczami. Przechowywać za dala od dzieci. Używać tylko idealne i nieszkodzone butelki. Produkty używać tylko do okresu przydatności do użytku podanego na butelce, a po otwarciu nie dłużej niż przez 12 tygodni.

Skład:

Woda, podchloryn sodu, kwas podchloryny <0,08% (elektrochemicznie aktywne roztwór soli mineralnych)

Stan informacji:

2020-01

Dystrybucja przez:

SERAG-WIESSNER GmbH & Co. KG
Zum Kugelfang 8-12
95119 Naila/Germany



Prontomed GmbH
Am Bahndamm 70
32120 Hiddenshausen
Germany

Made in Germany



Artikelnummer
Article number
Numer artykułu



Vor Nässe schützen
Keep dry
Ochronić przed wilgocią



Nur einwandfreie und unbeschädigte Flaschen verwenden
Do not use if package is damaged
Używać tylko idealne i nieszkodzone butelki



Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
Keep out of reach of children
Przechowywać poza zasięgiem dzieci



Vor Anwendung Gebrauchsanweisung lesen
Consult instructions for use
Przez zastosowaniem przeczytać instrukcję obsługi



Hersteller
Manufacturer
Producent



Verwendbar bis: Jahr-Monat
JJJJ-MM

Expiry date: Year-Month
YYYY-MM

Ważny do dnia: rok-miesiąc
RRRR-MM



Chargenbezeichnung
Batch name
Oznaczenie partii



Flasche vor direkter Sonneneinstrahlung schützen
Protect bottle from direct sunlight
Butelkę chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem



Aufbewahrungstemperatur
Temperature limit
Temperatura przechowywania



Gebrauchsanweisung beachten
Consult information supplement
Przestrzegać instrukcji obsługi